



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Υπουργείο Μεταναστευτικής Πολιτικής

Pirsên pîrr tên kirin- Randevû ji bo tomakirinê(û tomakirina pêşîn)

Eger min bi rêya Skype'ê xwe tomakiriye, pêvajoyê ji bo min çiyê?

Eger we bi rêya Skype'ê xwe tomakiriye, hunê agahiyên bi temamî ji bo tomakirina xwe bigrin û piştî rojekê li ofîsa îlticayê ku bi temamî werin tomakirin, hun kanin qerta daxwaznameya îlticayê a tomakirina pêşîn ku we bi rêya Skype'ê xwe tomakiribû bigrin.

Eger ez randevûya xwe wenda bikim çi diqewime?

Eger hun randevûya xwe wenda bikin an jî neçin rabdevûya xwe, daxwaznameya we tê sekinandin û hewceye pêvajoyê ji nuh de dest pê bike. Gerek hun ji nuhda randevûyê li ofîsa îlticayê bi rêya Skype'ê bigrin û werin tomakirin, wê piştî Adara 2017'an randevûya we were tayînkirin.

Piştî ku ez bi temamî hatim tomakirinez kanim qerta daxwaznameya îlticayê a ku pêşiyê min xwe tomakiriye ez li ba xwe bigrim?

Na. Qerta ku we pêşiyê xwe tomakiriye wê ji aliyê xizmetên îlticayê ve bi qerta ku we bi temamî xwe tomakiriye, wê were guhertin. Ev qerta ji bo her kesî daxwaza parastina navnetewî ku bi temamî xwe tomakiriye tê dayîn û li ser wê hêjmara tomakirinê tuneye lê hêjmara dosya ya we heye. Dîsa li ser vê qertê roj û tarîxa randevûya we ji bo hevpeyvîna îlticayê dinivîsîne.

Cîranê min piştî min hat lê pêşiya min randevû girt. Çima? Taybetiya pêşaniyê çi nin?

Randevû bi rêya kompyûterê otomatîk tên dayîn û ji bo randevûya sê qriteran digrin ber çavan: a) Ê ku ji daxwaza kom'ên mirovên bê parastinin b) hebûna wergeran-tercumanan c) û hebûna personelên tomakirinê.

Ji bo tomakirina bi temamî randevû dane me, lê randevûya min û a malmata min her yek di rojikê da dane. Ev tê çi maenê? Ez kanim randevûya xwe red bikim ji bo ku di eynî rojê da bi malbata xwe re herim ji bo tomakirinê?

Ji bo ku neferên malbatê giş di rojikê da werin tomakirin gelek li ser hatiye sekinandin. Lê mimkûne ji ber sedemên cûde ev her car bi cîh nayê, minake; wek tercuman-werger nayên dîtin. Ku di rojên cûde da hun werin tomakirin jî, ew nayê wê maenê ku dosya ya we, daxwazên we wê cûda werin lêkolînkirin. Tenê gava ku di rojên cûde da neferên malbatikê randevûya wa hene, ev tê wê wateyê ku hunê di rojên cûde da herin xwe tomakirin. Eger di rojên cûde da zarokên we ên biçûk ji malmata we hene, ji kerema xwe re wê rojê ji bo randevûya li xizmetên îlticayê lazime yekî mezin biwan re here. Neferên malbata we ê ku piştî diçin ji bo bi temamî tomakirinê hewceye personelê tomakirinê ji bo hêjmara dosyaya malbatê wî agahdar bikin.

Eger ku we rabdevûya xwe wenda kir, hewceye bi rêya Skype'ê ji nu da hun xwe tomakirin. Ji ber ku rabdevûyên ji bo bi temamî xwe tomakirin ji aliyê daxwazên îlticayê ji kesên din ve hatiye girtin.



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Υπουργείο Μεταναστευτικής Πολιτικής

Ez kanim ne di roja ku hêjmara tomarkirina min da nivisiye, lê di rojek din da biçim Xizmetên Îlticayê?

Hewceye hun di roja ku di hêjmara tomarkirinê da hatiye nivîsandin herin Xizmetên Îlticayê. Tenê gava ku Xizmetên Îlticayê bixwe ji we re go di kîjan rojê da werin hun kanin herin.

Mirovên ku pirsgirêka wan a tenduristiye heye an jî piştî tomarkirinê tenduristiya wan xirab bû û ketin rewşa kom'ên ku parastin ji wan re hewceye, çawa kanin Xizmetên Îlticayê agahdar bikin ji bo zûtir randevûyê bidin wan?

Gava randevû hatin belavkirin çar qeîter girtin ber çavan: a) daxwazrên îlticayê ku di nav komên parastin ji wan re hewce ye b) ziman /hebûna werger-tercuman c) hebûna personelên li ofîsa îlticayê. Her wiha ku hun di nav komên ku parastin ji wan re lazime da bin ev qeîter ji girtine ber çavan ji bo randevû dayîn ê.

Eger di dema mayîna we da (rewşa tenduristiya) we û statûya koma merivên parastin ji wan re lazime xirabtir bûye ji dema ku xwe tomarkiriye, hewceye hun ji rêxistinên ku alîkariya însanan dikin li navenda we an jî li herema we hun bi wan bişewirin. Di dema ku randevûya we heye ji bo bi temamî tomarkirina we, lazime hun xizmetên îlticayê agahdar bikin ji bo xirabtirbûna tenduristiya we. Di her halûkarî da ji bo şexsikî bixwe lê tê mêzekerin û bi giştî randevû ji nuhve nayê dayîn.

Hêjmara tomarkiriê çiyê û hêjmara dosya yê çiyê?

Hêjmara tomarkirinê, ev hêjmara ku li ser rûpela qerta we dinivîsîne û dema ku we xwe pêşitomarkiriye dane we, ew hêjmar e.



Όνομα πατέρα/ Father's name	Ημερομηνία Πλήρους Καταγραφής/ Date of Lodging	01/06/2016 - 07:00	
Όνομα μητέρας/ Mother's name	Ημερομηνία γέννησης/Date of birth	07/12/1998	
Τόπος γέννησης/Place of birth	Ημερομηνία λήξης/Date of expiry	01/06/2016	
Υπηκοότητα/Nationality	Αρμόδιο Γραφείο Ασύλου/Competent Asylum Office	ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΣΥΛΟΥ ΑΤΤΙΚΗΣ	
Διεύθυνση διαμονής/Residence address	Όνομα/ Name	Ημερομηνία έκδοσης/Date of issue	Υπογραφή αιτούντος / Υπογραφή υπαλλήλου signatures
	Επώνυμο/ Surname	Ημερομηνία υποβολής αιτήματος/Date of Registration	
		13/04/2016	
		Αρ.Θ. Ασύλου Καταγραφής/Reaistration Αρ.Θ. Δελτίου/Card No.	

Hêjmara dosya yê, ew hêjmara ku li ser rûpela qerta we dinivîsîne û dema we xwe bi temamî xwe tomarkiriye dane we, ew hêjmar e.



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Υπουργείο Μεταναστευτικής Πολιτικής



Όνομα πατέρα/ Father's name	Ημερ. συνέντευξης ή εξέτασης προσφυγής/ Date of interview or examination of appeal
Όνομα μητέρας/ Mother's name	17/06/2013
Ημερομηνία γέννησης/Date of birth	Ημερομηνία λήξης/Date of expiry
Τόπος γέννησης/Place of birth	10/09/2013
Υπηκοότητα/Nationality	Υπογραφή αιτούντος / Υπογραφή υπαλλήλου signatures
Διεύθυνση διαμονής/Residence address ΑΘΗΝΑ, ΑΘΗΝΩΝ /	
Όνομα/ Name	Ημερομηνία έκδοσης/Date of issue
Επώνυμο/ Surname	10/06/2013
	Ημερομηνία Υποβολής αιτήματος/Date of application 10/06/2013
	Αριθ. Υπ./Case No: Αριθ. Δελτίου/Card No:

Piştî ku min li Yûnan xwe tomar kir, ez kanim herim welatîkî din? Û gava ku ew welatê ku ez çume ku min bi şûnda bişînin ez kanim li Yûnan bi temamî xwe tomar bikim?

Piştî xwe tomar kirinê û heta ku ev pêvajoyê bi dawî dibe, gerek hun li Yûnanîstanê bin. Hun wek daxwazên îlticayê ne û bi vê statûyê ji bo seyhatê mafê we, wek we xwe bi temamî tomar kiriyê yek in.

Gava ku qerta min a pêşî tomar kirinê hatiye qetandin an jî hatiye çirandin çi diqewime?

Hun bi qerta qetandî an jî çirandî jî kanin herin randevûya xwe ji bo bi temamî hun werin tomar kirin. Ewê bi qeyda we were çêkirin û qert ji bi parastina navnetewî bidine we. Ewên ku belge-qerta wan a daxwaza îlticayê hatiye qetandin an jî çirandin, kanin pêşiya randevûya xwe herin Xizmetên Îlticayê qerta xwe biguherînin.

Eger we randevûya xwe wenda kir an jî hun neçûn, hewceye hemî pêvajoyê ji nuhve dest pê bike. Hewceye hun dîsa bi rêya Skype'ê ji Xizmetên Îlticayê randevûke nuh bigrin. Ev randevû wê piştî Adara 2017'an wê were tayîn kirin.

Ku qerta xwe a daxwaza parastina navnetewî (qerta daxwaza îlticayê) wenda bikim, ez çi kanim bikim?

Eger hun qerta xwe wenda bikin, hewceye hun herin li ofîsa îlticayê ku ev qert dabûne we, hun wan agahdar bikin. Ev tenê ji bo hundirê welat derbas dibe. Ewê beyanamekê bidine we ji bo hun biçin li ba polês wendabûna qerta xwe beyan bikin. Polêsê kaxizeke xizmetê bide we, hun ê vê kaxiza xizmetê bigrin bînin bidin Xizmetên Îlticayê, ji bo ji were qertik nu derxînin. Ji bo ku qertek nu derînin herî kêr du meh lazimîn. Di vê demê da hewceye gerek hun herdu belga jî li ser xwe bigerînin. Kaxiza xizmetên polês û beyanameya Xizmetên Îlticayê.

Ji roja ku me xwe tomar kiriyê heta îro di malbata min de guhertin çêbûne (zarokîkî nu xwedê daye an jî yek ji nav malbatê çûye) ez çawa kanim Xizmetên Îlticayê agahdar bikim?

Eger zaroka we piştî tomar kirinê xwedê daye, hewceye hun zaroka xwe a nu xwedê daye bi tevî beyanameya nûfûsa wê hun bînin ji bo randevûya bi temamî tomar kirinê. Bi vî avnayî



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Υπουργείο Μεταναστευτικής Πολιτικής

zarok bi temamî wê were tomarkirin û qerta parastina navnetewî (qerta daxwaza îlticayê) wê were dayîn.

Di dema pêşî tomarkirinê da ez wek zarokî di bin hijde salîda bûm, lê vê gavê ez bi ser hijde salî ketime, mafê min wek hevin?

Temenê emrê we ji bo maf û statûya îlticayê an jî ji bo mafê vecihîkirinê (eku ev mafê we heye) nayên guhertin. Tenê ji bo mafê hevgîhandina malbatê di dema ku hun bi temamî xwe tomardikin eger temenê we bi ser hijde salî ketibe tê guhertin. Dîsa jî ev di destê welatê ku tu dixwazî biçî da ye an wê te qebûl bikin an na.

Temenê min di bin hijde salîda ye, ji bo pêvajoya bi temamî, ji bo temenê min were xwiya kirin hewceye lêkolîn lê were kirin?

Di pêvajoya bi temamî tomarkirinê da wê ji we were xwastin ji bo tarîxa xwedêdana xwe beyan bikin. Eger hun temenê xwe şaş bêjin, ev wê bandoreke negatîf li daxwaznameya we bike. Hewceye ji bi temenê xwe geren hun herdem rastiyê bêjin.

Eger yekî 65 salî ye an jî jê mezintire emrê wî, kane dosya ya xwe bi zarokên xwe ên bi ser hijde salî re bike yek?

Tenê endamên malbatê (bav, dayîk û zariokên di bin hijde salî re) kanin bikevin nav dasya ya îlticayê a malbatê. Mirovên ku temenê wan mezinin û zarokên ku emrê wan bi ser hijde salî re ne, dosya ya wan wê cûde cûde wê were lêkolînkirin, lê dosya ya wan wê dawiyê bihevre wê werin girêdan.

Di dema pêvajoya bi temamî tomarkirinê da wê şopên tiliyê min bigrin? Gava ku bixwazim herim welatîkî din, çi diqewimin bi şopên tiliyên min?

Eger dema hun ketin Yûnan şopên tiliyê we ji we hatin girtin, ev dikevin arşîva Eurodac, wê çaxê maneya wê tune ye ku di dema bi temamî tomarkirinê da carik din ji we şopên tiliyan bigrin an na.

Eger hun, wek ku mecbûrin, şopên tiliyên xwe nedin, wê daxwaza we a ji bo bi temamî tomarkirinê bi cî nê û wê daxwaza we di nivî da were qutkirin û mafê we û qerta daxwaza parastina navnetewî namîne. Û dîsa hun nikanin bibin xwedî yê mafên vecihîkirinê, hevgîhandina malbatê û parastina navnetewî li Yûnan.

Ji bo çi şopên tiliyên min dixwazin?

Girtina şopên tiliyan ji bo pêvajoya îlticayê li hemî welatên Yekitiya Awrûpa yê mecbûriye. Bi vî rengî ev welatana zanin welatê ku ewil ketî Yekitita Awrûpa yê kîjan e.

Mafê kê heye ji bo hevgîhandina malbatê?

Kesên mezin ku temenê wan (bi ser hijde salî ye) û ji malbata wan a dendik (malbata dendik, bav, dayîk û zarokên temenê wan di bin hijde salîda) li welatîkî Awrûpa yê bi qanûnî dimînin. Di vê rewşê da hun kanin daxwaz bikin û bixwazin ku bi mêr an jî bi jina xwe re ,an jî bi zarokê xwe ê temenê wan di bin hijde salî da ye û bi qanûnî li welatîkî Awrûpayê dimîne re bijîn. Eger hun zarokên bêkesinû bê wekilin li vir, hun kanin bixwazin herin ba, diya xwe bavê xwe, ba xwişk û birayê xwe, ba kal û pîra xwe, ba xal û mamê xwe bijîn.



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Υπουργείο Μεταναστευτικής Πολιτικής

Πιστί bi temamî tomarkirina ji bo vecihîkirinê çi gav hene?

Xizmetên Îlticayê wê lêkolîna dosya we bike, eger hun şertên vecihîkirinê bi cî tînin, wê çaxê wê daxwaza we ji endamê dewletên Yekitiya Awrûpa ji bo lêkolînê wê were şandin. Eger daxwaza we were qebûlîkirin ji bo bernameya vecihîkirinê piştî bi temamî tomarkirina wan heta ku biçin, li Yûnan wê xanî ji wan re were temîn kirin.

Cûdetiya di navbera hevghandina malbatê (qanûna Dublîn ê) û hewelatiyên ku mafê wan ê vecihîkirinê hene çiye?

Hevghandina malbatê ji bo kesên ku endamên malbatek dendik (jin û mêr û zarokên temenê wan di bin hijde salî da) û daxwaznameya îltica wan ji aliyê welatîkî endamê Yekitiya Awrûpayê ve tê lêkolînkirin. Berendamên ji bo vecihîkirinê ewên ku daxwaz kirine herin welatîkî din û li wir daxwaza îlticaya wan were lêkolînkirin, lê mafê wan û hilibijartina welatîkî tune ye ji bo vecihîkirinê.

Fast track (pêvajoya zû naskirina penabertiyê) ji bo Sûriyê çiye?

Fast track tenê ji bo kesên ku ji Sûriyê ne û ji bo Filistinîyê ku ji Sûriyê ne û li Yûnan îlticayê dixwazin e. Eger we heta niha xwe tomar nekiriye û hun li Yûnan îlticayê bixwazin, hewceye ji bo fast track'ê bi rêya Skype'ê randevûyê bigrin. Ji bo ku hun kanibin bi rêya Skype'ê randevûyê bigrin hewceye pasaporta we a Sûriyê hebe. (ji bo Filistinîyên li Sûriyê hewceye belgeya wan a seyhatê a ji bo penaberan ku dewleta Sûriyê daye wan hebe). Hewelatiyên Sûriyê ku di mehên Hezîran û Tîrmehên da xwe tomarkirin lê piştî 20'ê Adarê ketibûn Yûnan û mafê wan û vecihîkirinê tune ye, ew kes wê bi rêya pêvajoya fast track ji bo Sûriyê , wê zûtir li Yûnan statûya parastina navnetewî bigrin.

Ku min li Yûnan îltica girt, wê çi belgeyan bidine min?

Gava ku li Yûnan parastina navnetewî hat dayîn ji bo we, wê destûra rûniştinê ji bo sê salan bidine we û ev hercar tê nuhkirin, dîsa mafê we heye ku hun daxwaza belgeyên seyhatê bikin. Hemî mafên ji bo parastina navnetewî ên ku mafê wan hene, kanin li vê malpera Xizmetên Îlticayê agahiyan bigrin. http://asylo.gov.gr/en/?page_id=471

Gava ku daxwaza min ji bo hevghandina malbatê ji aliyê welatê ku ji malbata min kesek li wire u were redkirin, çi diqewime?

Gava dewleta ku te daxwaza hevghandina malbatê kiribû, daxwaza te red bikin, tu kanî li Yûnan daxwaza îlticayê bikî.

Li Yûnan di navbera tomarkirinê û bi temamî tomarkirin ji bo hevghandina malbatê çiqase?

Wext ji bo her daxwazikê cûde ye û dîsa li gorî rayedarên wî welatî ye. Teqez wê çend mehan li ber xwe bide.



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Υπουργείο Μεταναστευτικής Πολιτικής

Li Yûnan di navbera tomarkirinê û bi temamî tomarkirin ji bo vecihîkirina li welatîkî Yekitiua Awrûpa yê çiqase?

Wext ji bo her daxwazîkê cûde ye û dîsa li gorî rayedarên wî welatî ye . Teqez wê çend mehan li ber xwe bide.

Agahiyên zêdetir:

Ji bo pêvajoya îlticayê a li Yûnanîstanê agahî li vir in:

http://asylo.gov.gr/en/?page_id=62

Agahiyên ji bo qanûna Dûblînê a 3'a a ji bo hevghîhandina malbatê li vir in:

http://asylo.gov.gr/en/?page_id=81

Agahiyên ji bo bernameya vecihîkirinê li vir in:

http://asylo.gov.gr/en/wp-content/uploads/2015/11/RELOCATION_EN.pdf

Agahiyên ji bo ên ku mafê wan ê îlticayê/parastina navnetewî li Yûnanîstanê li vir in:

http://asylo.gov.gr/en/?page_id=471



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

HELLENIC REPUBLIC